

1 En qué circunstancias puede un padre trasladar a un menor a otro Estado sin el consentimiento del otro progenitor?

Las disposiciones del artículo 123, apartado 2, del Código de familia estipulan un procedimiento en caso de desacuerdo entre los progenitores. En estos casos, podrán dirigirse a un mediador o interponer una demanda ante el tribunal de distrito del lugar donde el menor se encuentre actualmente domiciliado, que será quien resuelva el litigio, tras dar audiencia a los progenitores, con el fin de dictaminar si el derecho del menor a viajar al extranjero debe ejercitarse por motivo de una necesidad específica. De conformidad con la jurisprudencia reiterada, cuando un tribunal otorgue un consentimiento sustitutorio para la emisión de un pasaporte o para que el menor viaje, la autorización podrá concederse cuando sea en el interés superior del niño, siempre que la autorización para salir del país se conceda por un período determinado y a un país o países específicos e identificados. De acuerdo con la jurisprudencia reiterada del Tribunal Supremo de Casación, no se puede conceder autorización a ninguno de los progenitores para que el menor viaje de forma ilimitada fuera de la República de Bulgaria.

2 ¿En qué circunstancias se requiere el consentimiento del otro progenitor para trasladar al menor a otro Estado?

Son requisitos necesarios para autorizar que el menor abandone temporalmente el territorio de Bulgaria acompañado por uno solo de los progenitores, de conformidad con el artículo 123, apartado 2, del Código de familia, una declaración notarial o el consentimiento sustitutorio del tribunal. Estos requisitos no pueden interpretarse como consentimiento para el traslado del menor a otro país.

Para que el otro progenitor pueda dar su consentimiento a que se cambie el lugar de residencia habitual del menor, deberá existir un acuerdo firmado entre los padres, confirmado por el tribunal, o una sentencia que conceda los derechos de custodia al progenitor que inicie el traslado del menor. Dicho acuerdo o sentencia deberá especificar el futuro lugar de residencia del progenitor y el menor, indicando el país y estableciendo un régimen de visitas apropiado para el otro progenitor, teniendo en cuenta el hecho de que el progenitor y el menor van a vivir en países diferentes. La existencia de una sentencia o un acuerdo aprobados por un tribunal garantiza la protección del interés superior del niño y asegura que el traslado no impide que el menor siga manteniendo contacto con el otro progenitor.

3 Si el otro progenitor no da su consentimiento para trasladar al menor a otro Estado, aunque sea necesario, ¿cómo puede ser trasladado lícitamente el menor a otro Estado?

Véase la respuesta a la primera pregunta.

4 ¿Se aplican las mismas normas al traslado temporal (por ejemplo, vacaciones, asistencia sanitaria, etc.) que al traslado permanente? Facilítense, si procede, los formularios de autorización correspondientes..

En el primer caso, es necesaria una declaración de texto libre por la que se otorga el consentimiento para viajar al extranjero. En el segundo caso, debe existir un acuerdo firmado entre los padres, confirmado por el tribunal, o una sentencia que conceda los derechos de custodia al progenitor que inicie el traslado del menor. Dicho acuerdo o sentencia deberán especificar el futuro lugar de residencia del progenitor y el menor, indicando el país y estableciendo un régimen de visitas apropiado con el otro progenitor, teniendo en cuenta el hecho de que el progenitor y el menor van a vivir en países diferentes.

Última actualización: 13/06/2017

El punto de contacto correspondiente realiza el mantenimiento de la versión de esta página en la lengua nacional. El correspondiente servicio de la Comisión Europea se encarga de las traducciones. Es posible que las traducciones aun no reflejen algunos de los cambios que la autoridad nacional competente haya hecho en la versión original. Ni la RJE ni la Comisión Europea asumen ningún tipo de responsabilidad con respecto a la información o los datos contenidos o mencionados en el presente documento. Véase el aviso legal para las normas sobre derechos de autor aplicables en los Estados miembros responsables de esta página.